

F 122  
1.47

Akademiiline Rootsi-Eesti Selts

Akademiilise Rootsi-Eesti Seltsi juhatus

2 koopiat kirjadesel teadmatale adre-  
saadile. Naerakirjas. [B.-J. von Bergquist]

12. märts 1932 Tartu  
24. mai 1932  
4 l.

Rootsi k.

Akad. Rootsi-Eesti Seltsi auhaukust,  
tegevusest

Herr Generaldirektör!

I Eder egenskap av ordförande i Svensk-Estniska Föreningen vilja vi meddela Eder, att vi här i Tartu bildat ett svenskt-estniskt samfund, som vill verka för ett vetenskapligt studium av svenska - i mån av behov även av andra skandinaviska förhållanden - samt också skänka särskild uppmärksamhet åt utforskandet av de speciellt svensk-estniska problemen.

Vi ha redan börjat arbeta på förverkligandet av våra syften men ha av brist på penningmedel måst inskränka oss till att anordna ett par offentliga föredrag med våra egna krafter som talare. De ämnen, som därvid avhandlats ha varit: "Tartu-Pärnu rootsiaegse ülikooli trükikoda", "Ett estniskt lånord i sydiskandinaviska dialekter?", "Studium und Examination an den Hochschulen Skandinaviens" Ytterligare en sådan föredragsafton kommer under terminen att anordnas med ett estniskt föredrag om nya rön ur de baltiska provinsernas krigshistoria under den svenska tiden samt ett svenskt över ännu ej fastsatt ämne, eventuellt "De svenska runstenarnas anspelningar på Estland."

Emellertid vore det av stor betydelse för ett framgångsrikt fullföljande av den begynta verksamheten, om vi även sattes i stånd att i enskriftserie publicera våra egna forskningsresultat, åtminstone de som avse svensk-estniska frågor, och om vi i en sådan skriftserie också på annat sätt kunde sprida upplysning om Sverige, t. ex. genom att på estniska låta trycka redogörelser för svenska förhållanden, som vid samman-

komsterna avhandlats på svenska språket och därför ej nått mer än en mindre del av den Sverigeintresserade allmänheten.

Vidare vore det av vikt för oss att sättas i stånd att inbjuda svenska vetenskapsmän hit såsom föredragshållare, om det så också bara kunde bli ett par gånger om året. De franska och tyska organisationerna här sörja för att ganska ofta behovet av föreläsare från deras länder tillgodoses; ja, till och med från Danmark utsändas någon gång föredragshållare.

Slutligen är ett rikligt förråd av svensk och nordisk litteratur en viktig förutsättning för möjliggörandet av vår forskning. Man får kanske hoppas att för den svenska litteraturans vidkommande den av Riksföreningen igångsatta insamlingen till en bokgåva skall avhjälpa de kännbarare bristerna.

Svensk-Estniska Föreningen skulle utföra ett i hög grad gagneligt arbete, om den ville materiellt understödja vårt samfund i dess strävanden. Detta kunde lämpligen ske därigenom, att föreningens medlemmar mangrant inginge som stiftande ledamöter i vårt samfund. Detta går för sig blott mot en så liten minimiavgift som fem sv.kr. årligen. Emellertid skulle det givetvis vara en mycket större hjälp för oss, om åtminstone en del av Edra medlemmar ville bliva ledamöter för livstiden genom inbetalande av en engångsavgift på kr. eller mera. Trots artiklar i pressen och den ovanligt låga minimiavgiften har från Sverige hittills ingen enda person anmält sig vilja ingå som stiftande ledamot, varför vi verkligen i hög grad äro hänvisade till Eder välvilja för utvecklande av vår verksamhet.

Då Estland på grund av 300årsminnet av det svenska universitetets grundläggning i år är aktuellt i Sverige, hade vi tänkt oss, att man nu kunde realisera en plan om införande i svenska tidningar under årets lopp av några artiklar  
några artiklar om Estland författade av representativa pennor. Vi hade tänkt oss en uppsats om det litterära, en om det vetenskapliga livet i Est-

land och en om det politiska och ekonomiska. Kunde Svensk-Estniska Föreningen hjälpa oss att få dessa artiklar placerade, vore vi givetvis mycket tacksamma.

I det vi uttrycka vår förhoppning, att Ni, Herr Generaldirektör, skall finna vår sak behjärtansvärd och i Eder förening verka till förmån för våra önskemål, hava vi äran teckna  
S E S  
för svensk-estniska samfundet vid Tartu universite

ordförande

vice ordförande

sekreterare

Bilaga: 1 avskrift av våra stadgar i deras svenska redaktion.

12. III 32

Ordförandens adress: Opetaja tänav 10, Tartu, Estland.

Tartu (Dorpat) den 12 mars 1932.

4

Herr Generaldirektör!

Jag tackar för Eder vänliga skrivelse till svensk-estniska samfundet för någon tid sedan. Den föredrogs i styrelsen och överlämnades till arkivet. Det var ju ledsamt, att ej ens för ett års tid Eder förenings medlemmar kunna påräknas såsom understödjande ledamöter hos oss, men om Ni ha någon annan utväg att hjälpa oss och önska göra det, så vore det ju mycket värdefullt för oss.

Vi ha nämligen fått anbud från tidskriften Oli On att utgiva ett svenskt festnummer till universitetsjubiléet, vid vilket jag hoppas, att Ni såsom inbjuden kommer att närvara. Tidskriftens ägare har emellertid begärt flera hundra kronors garanti, och då visar det sig ju genast, hur litet vi kunna uträtta utan kassa. Alliance Française har fördärvat marknaden genom att till sitt tioårsjubileum ge tidskriften 600 kr. kontant och alla artiklar och bilder gratis för ett liknande i dagarna utkommande festnummer, och nu tycker man, att svenskarna också kunna vara flotta. Sådana villkor skulle vi dock aldrig gå med på, även om pengar finnes.

Vad beträffar artiklar om Eesti i den svenska pressen, så ha vi på egen hand försökt att anbringa ett par dylika i Svenska Dagbladet och Sydsvenskan. Det förra organet ställde sig helt avvisande; från det senare har svar ännu ej kommit. Vi ta därför givetvis med tacksamhet emot Ert erbjudande om hjälp i denna sak. Den artikel vi framförallt vilja

få in heter "Vetenskapligt liv i det nya Estland" förf.av Mag.Laid.  
Skulle Sydsvenskan möjligen ta den,kunde vi erbjuda det eller de press-  
organ,där Ni har inflytande artiklar om andra passande ämnen såsom Est-  
lands moderna litteratur av prof.Suits,Dorpat's universitet under den ryska  
tiden av dr Sepp,under den svenska av Puksov eller kanske helst någon om  
Politik och finanser i det fria Estland.

Med värdsam hälsning

Eder

Tartu - Dorpat den 24 maj 1932,Opetaja tänav 10.